



N°1

L'écho
de la solidarité

Gaza,

un an après...

Gaza,

Ein Jahr nach dem...

Hiver 2010

Français

Allemand

Arabe

Changement de nom et de structure pour plus d'efficacité

Vers une fondation...

D'avantage de sécurité concernant la planification à long terme de projets d'envergure, une indépendance et une stabilité accrues, des procédures de décision plus courtes ainsi que la possibilité d'atteindre, par le biais d'une fondation, de nouveaux cercles de donateurs, notamment institutionnels : ce sont tous ces avantages qui ont poussé le comité de l'Association Secours Humanitaire - Suisse à proposer aux membres, lors de la dernière assemblée générale, d'envisager la création d'une fondation.

Nous croyons que cette nouvelle structure exprime mieux notre mission ainsi que la vraie nature et l'étendue de notre travail.

Notre nouvelle dénomination et notre nouvelle structure ne modifieront d'aucune façon la nature de nos programmes et de nos partenariats et n'affecteront nullement notre statut d'organisation non gouvernementale à but non lucratif.

Notre mission demeure toujours celle de venir en aide aux nécessiteux et aux victimes des guerres et des catastrophes naturelles.

Notre équipe expérimentée poursuivra sa tradition d'excellence dans la conception et la mise en œuvre de projets et de programmes d'aide et de développement.

Dans nos efforts soutenus à promouvoir l'entraide et la générosité entre les peuples, c'est avec enthousiasme que nous entreprenons de poursuivre notre travail de partenariat avec vous tous qui avez contribué à notre succès au cours de ces nombreuses années.

Projet de lunettes médicales à Hébron

Le projet consiste à offrir un suivi médical aux orphelins qui souffrent de problèmes ophtalmologiques et qui ont besoin de lunettes.

Il couvre également les examens et les corrections effectuées sur les lunettes des autres orphelins.

Le nombre de bénéficiaires: 200 orphelins et orphelines

Le coût d'une paire de lunettes: 45 CHF

Projet formation pour veuves à Gaza

(Couture - Tricot - Artisanat)

Ce projet vise à améliorer la situation financière des veuves chefs de ménages et de les faire passer du stade du besoin et de la nécessité au stade de l'activité productive.

Le projet vise également à aider les veuves à s'adapter à la société après la perte de leurs maris et à leur fournir une source de revenu ce qui contribuera à améliorer leur état psychologique et les intégrer dans la société.

Sachant que le marché local a un grand besoin de ces produits ce qui leur permettra de les commercialiser plus tard facilement.

Le coût total du projet: 6500 CHF

Le nombre de bénéficiaires: 80

Les objectifs de la Fondation Secours Humanitaire

1- L'aide aux pauvres, aux malades, aux orphelins et aux élèves nécessiteux notamment dans les territoires palestiniens occupés.

2- L'installation et la gestion de centres médicaux et éducatifs et le soutien des projets de protection de l'environnement et de développement durable.

3- L'accomplissement et l'encouragement de travaux bénévoles en relation avec ses objectifs.

Gaza un an après la guerre:

Les perspectives d'avenir demeurent très sombres et très incertaines

“...Plus d'un an après le lancement, le 27 décembre 2008, de l'opération militaire israélienne qui a duré trois semaines qui a ravagé la bande de Gaza, la plupart des 1,5 million de Gazaouis continuent de lutter pour survivre et reconstruire leur vie et leur économie.

Le blocus strict imposé par Israël sur Gaza a des conséquences dramatiques sur la vie quotidienne de la plupart des habitants et a réduit à néant les efforts de reconstruction. Les moyens d'existence des pêcheurs et des agriculteurs ont été détruits. Le chômage et la pauvreté sont désormais endémiques. Les services de soins médicaux sont insuffisants, et les installations d'approvisionnement en eau et d'assainissement sont délabrées...

La majorité des ménages gazaouis sont touchés par le chômage et la pauvreté. Si les produits alimentaires sont difficilement disponibles dans les magasins et sur les marchés, beaucoup de familles n'ont pas les moyens de se nourrir convenablement. Les boulangeries doivent fréquemment fermer, faute de combustible...

Bien trop souvent, les services médicaux à Gaza doivent être assurés dans des conditions déplorables. Il faut non seulement faire face à des problèmes d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées, mais également à des coupures de courant ou à des fluctuations de l'alimentation électrique, qui peuvent endommager les produits et les appareils médicaux.



L'approvisionnement en médicaments et en matériel médical essentiels reste largement insuffisant ou tout simplement impossible. Fin novembre 2009, quelque 75 médicaments sur les 460 considérés comme essentiels – notamment les antibiotiques pour le traitement des infections pulmonaires – faisaient défaut.

Aujourd'hui, en raison de l'embargo imposé par Israël, il est toujours impossible d'entreprendre des travaux de reconstruction de grande ampleur. Nombreuses sont les familles dont les maisons ont été entièrement ou partiellement détruites et qui vivent toujours dans des appartements loués ou chez des proches. Certaines sont retournées dans leur maison en partie détruite qu'elles ont essayé de remettre en état avec des moyens de fortune, afin de se protéger du froid et de la pluie. Un petit nombre de familles continuent de vivre sous tente... ”

L'aggravation de la pauvreté a eu des répercussions graves sur la façon de se nourrir de la population de Gaza. Bon nombre de familles ont été contraintes de réduire les dépenses de leurs ménages à des niveaux de survie. D'une manière générale, les personnes ont les calories dont elles ont besoin, mais rares sont celles qui peuvent se permettre d'avoir un régime alimentaire sain et équilibré. Les familles pauvres remplacent souvent les solutions bon marché comme les fruits, les légumes et le poisson par des céréales, du sucre et de l'huile, ce qui entraîne des carences en fer, en vitamine A et vitamine D pour des dizaines de milliers d'enfants. Cette situation risque de provoquer un retard de croissance (os et dents), une mauvaise résistance aux infections, de la fatigue et des difficultés de concentration.

Gaza ein Jahr nach dem Krieg:

Die Zukunftsaussichten sind weiterhin düster und äusserst unsicher

Mehr als ein Jahr nach dem Beginn der dreiwöchigen militärischen Offensive Israels am 27. Dezember 2008, die den Gazastreifen verwüstet zurückliess, kämpft ein Grossteil der 1,5 Millionen Bewohner weiterhin ums Überleben und bemüht sich um eine Wiederherstellung des Alltags und den wirtschaftlichen Wiederaufbau.

Das strikte Embargo Israels gegenüber Gaza hat dramatische Folgen für das tägliche Leben der meisten Bewohner des Gazastreifens und machte die Anstrengungen des Wiederaufbaus zunichte. Die Existenzmittel der Fischer und Landwirte wurden zerstört. Arbeitslosigkeit und Armut sind nunmehr ein Dauerzustand. Die medizinische Versorgung ist ungenügend und die Wasserversorgungs- und -aufbereitungsanlagen befinden sich in einem heruntergekommenen Zustand.



Die Mehrzahl der Haushalte Gazas sind von Arbeitslosigkeit und Armut betroffen. Die Lebensmittel sind in den Läden und auf den Märkten nur schwer verfügbar, ausserdem können es sich viele Familien nicht leisten, sich angemessen zu ernähren. Die Bäckereien müssen häufig mangels Brennstoff schliessen.

Gar zu oft findet die medizinische Versorgung im Gazastreifen unter erbärmlichen Umständen statt. Nicht nur die Wasserversorgung sowie die Abwasserbeseitigung sind problematisch, es müssen auch Stromunterbrüche oder Stromschwankungen in Kauf genommen werden, durch welche medizinische Produkte und Apparate beschädigt werden können.

Die Versorgung mit notwendigen Medikamenten und medizinischem Material ist weitgehend unzureichend oder ganz einfach unmöglich. Ende November 2009 fehlten ungefähr 75 von den 460 als absolut notwendig anerkannten Medikamenten, darunter insbesondere die Antibiotika zur Behandlung von Lungenentzündungen.

Auf Grund des von Israel durchgesetzten Embargos ist es heute noch immer unmöglich, Wiederaufbauarbeiten in grossem Rahmen anzugehen. Unzählige Familien, deren Häuser teilweise oder komplett zerstört wurden, leben nach wie vor in Mietwohnungen oder bei Verwandten. Manche kehrten in ihre teilweise zerstörten Häuser zurück, die sie notdürftig zu reparieren versuchten, um sich vor der Kälte und dem Regen zu schützen. Ein paar Familien leben noch immer in Zelten.

Namens- und Strukturänderung für noch mehr Effizienz: Vom humanitären Hilfsverein zur

Vorteile wie zusätzliche Sicherheit bei der Planung von Projekten, grössere Unabhängigkeit und Stabilität, kürzere Entscheidungsprozesse sowie die Möglichkeit, neue Spenderkreise anzusprechen, veranlassten den Vorstand des humanitären Hilfsvereins – Schweiz, anlässlich der letzten Vereinsversammlung die Grundung einer Stiftung vorzuschlagen. Wir glauben, dass mit dieser neuen Struktur unsere Mission, den Notleidenden und Opfern von Kriegen und Naturkatastrophen, insbesondere in Palästina, Hilfe zu leisten, besser zum Ausdruck gebracht wird.

Die Namensänderung und die neue Organisationsstruktur führen keinesfalls zu Veränderungen des Inhalts unserer

Programme und Partnerschaften Einfluss auf unseren Status als ohne Gewinnstreben.

Unser erfahrenes Team wird weiter ausgezeichnete Arbeit bei der Planung und Durchführung von Projekten und Hilfs- und Entwicklungsprojekten leisten. Im Rahmen unserer Anstrengungen zur Unterstützung und die Grosszügigkeit zu fördern, sind wir äusserst motiviert, gemeinsam unsere Mission fortzuführen, zu deren Gelingen Sie beigetragen haben.

Ziele der Stiftung Humanitäre Hilfe

1- Den Bedürftigen, Kranken, Waisen und den mittellosen Schulkindern, insbesondere in den besetzten palästinensischen Gebieten, Hilfe zu leisten.

2- Die Einrichtung und der Betrieb von Gesundheits- und Bildungszentren sowie die Unterstützung von Projekten in den Bereichen Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung.

3- Die Ausübung und Förderung ehrenamtlicher Tätigkeiten in Zusammenhang mit diesen Zielen.

Projekt für medizinische Brillen in Hebron

Im Rahmen dieses Projekts wird Waisenkindern mit Augenproblemen, die eine Brille benötigen, eine medizinische Betreuung ermöglicht.

Die Kosten der Untersuchungen und Brillenkorrekturen der anderen Waisenkinder werden ebenfalls übernommen.

Zahl der Begünstigten: **200 Waisenkinder**

Kosten für eine Brille: **45 CHF**



Ausbildungsprojekt für Witwen in Gaza (Nähen – Stricken – Handarbeit)

Dieses Projekt bezweckt die Verbesserung der finanziellen Lage von Witwen, die einer Familie vorstehen, und will sie aus dem Notstand zu einer produktiven Aktivität führen.

Ausserdem beabsichtigt das Projekt, den Witwen zu helfen, sich nach dem Verlust ihres Mannes in die Gesellschaft einzubringen, und ihnen eine Einkommensquelle zu gewährleisten, wodurch ihre psychologische Verfassung verbessert wird und sie in die Gesellschaft integriert werden.

Zudem herrscht auf den lokalen Märkten eine grosse Nachfrage nach diesen Produkten, was die spätere Vermarktung erleichtert.

Gesamtkosten des Projekts: 6500 CHF

Zahl der Begünstigten: 80



5

Stiftung humanitäre Hilfe

und haben auch keinerlei Nichtregierungsorganisation

weiterhin darauf bedacht sein, Planung und Umsetzung von Umsetzungsprogrammen zu leisten. gungen, die gegenseitige igkeit zwischen den Völkern

nsam mit Ihnen unsere Arbeit Sie während all der Jahre bei-

“ Die zunehmende Armut hat schwerwiegende Folgen für die Ernährungsgewohnheiten der Bevölkerung Gazas. Zahlreiche Familien sahen sich gezwungen, die Haushaltsausgaben auf das Existenzminimum zu reduzieren. Allgemein nehmen die Leute zwar genügend Kalorien auf, doch nur wenige können sich eine gesunde und ausgeglichene Ernährung leisten. Mittellose Familien ersetzen oft Früchte, Gemüse oder Fisch durch billigere Produkte wie Getreide, Zucker und Öl, was für zehntausende von Kindern Eisenmangel sowie Mangel an Vitamin A und D zur Folge hat. Dies führt zu einem erhöhten Risiko für Wachstumsrückstände (Knochen und Zähne), zur Verminderung der Widerstandsfähigkeit gegenüber Infektionen sowie zu Müdigkeit und Konzentrationsschwierigkeiten. ”

مشاريع خيرية

مشروع النظارات الطبية
في الخليل

يقوم هذا المشروع على متابعة
الآليات الذين يعانون من أمراض
في عيونهم و هم بحاجة إلى
نظارات طبية.

كما يشمل أيضا الفحوصات والتفصيرات في نظارات الأيتام الآخرين.

يستفيد من هذا المشروع قرابة 200 تلميذ يتماهى بتممة ممن يحتاجون إلى نظارات أو يستخدمون نظارات بحاجة إلى تطوير.

تكاليف النظرة الواحدة 45 قرنت
مشروع دورات تدريبية
لنساء غزة الزاغل

(خياطة- تريكو- أشغال يدوية)
يهدف هذا المشروع إلى تحسين
الوضع المادي للأرامل ربات الأسر
و الأرتقاء بهن من العوز و الحاجة
إلى الإنتاج و العطاء كما يهدف
أيضا إلى مساعدة الأرامل على
التكيف مع المجتمع بعد فقدان
الزوج وإيجاد مصدر دخل و هو
ما يساهم في تحسين الوضع
النفسي لهن من خلال دمجهن
في المجتمع من جديد.

علما بأن السرق المحلي بحاجة
كبيرة لمثل هذه الأشغال وهو ما
سيمكنهن من تسويق منتجاتهن
قريبا بعد بسطه .

التكلفة الإجمالية للمشروع: 6500 فرنك

عدد المستفيدين: 80

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

Einzahlung für/Versement pour/Versamento per

Einzahlung Giro

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Versement Virement

Versamento Girata

Zahlung für / Versement pour / Versamento per

Fondation Secours Humanitaire
Rue Royaume 9
1201 Genève

q Lunettes médicales / medizinische Brillen
q Aide aux veuves / Hilfe für Witwen
q Don / Die Spende / il dono
q

Konto / Compte / Conto 10-742574-9

[illegible]

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Konto / Compte / Conto 10-742574-9
CHF

[illegible]

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

107425749>

107425749>

تغيير الاسم و الهيكله من أجل فعالية أكبر من جمعية الإغاثة الإنسانية إلى مؤسسة الإغاثة الإنسانية

قررت الجمعية العمومية الأخيرة للجمعية إنشاء مؤسسة الإغاثة الإنسانية وذلك لتأمين الاستمرارية والتواصل في المشاريع وضمان الاستقرار والاستقلالية و سرعة أخذ القرار. كما أن هذا التغيير سيمكن المؤسسة من توسيع دائرة المتبرعين لتشمل مؤسسات ودوائر جديدة. كلنا ثقة بأن هذه الهيكله الجديدة ستخدم بشكل أفضل أهدافنا و طبيعه العمل الذي نقوم به من أجل إغاثة ضحايا الحروب و الكوارث الطبيعية

خاصة في فلسطين. نود أن نطمئنكم أن التغيير في الاسم و الهيكله لن يغير من طبيعة عملنا و أهدافنا كهيئة غير حكومية تعمل بدون هدف ربحي. كما أن فريق العمل الحالي سيواصل عمله بكل جد و مشاركة لرسم و تنفيذ المشاريع الإغاثية والتنموية. مع هذه الانطلاقة الجديدة، نعوّل عليكم كثيرا لمواصلة العمل معا من أجل تكثيف التعاون والتكافل بين الشعوب..

أهداف مؤسسة الإغاثة الإنسانية

وتهدف المؤسسة إلى :

- 1- مساعدة الفقراء واليئاسى والمرضى والطلبة المحتاجين خاصة في الأراضي الفلسطينية المحتلة.
- 2 - إنشاء و إدارة مراكز طبية وتعليمية ودعم مشاريع حماية البيئة والتنمية المستدامة.
- 3 - إجاز وتشجيع العمل التطوعي المرتبط بهذه الأهداف.

أطفال غزة يدفعون ثمن الحصار من صحتهم



لقد أدى الفقر المتزايد إلى عواقب وخيمة على النظام الغذائي للسكان فاضطر العديد من العائلات إلى تخفيض نفقاتها المنزلية إلى مستويات تبقىهم على قيد الحياة. يحصل الناس عامة على الوحدات الحرارية التي يحتاجونها، لكن القلائل فقط هم القادرون على اقتناء غذاء صحي ومتوازن. تستبدل العائلات الفقيرة في معظم الأحيان الفواكه والخضراوات واللحم والسمك بالمواد الغذائية الرخيصة كالحبوب والسكر والزيت. ونتيجة لذلك أصبح عشرات الآلاف من الأطفال يعانون من نقص في الحديد وفيتامين D و A. وقد يؤدي هذا إلى توقف نمو العظام والأسنان وضعف المقاومة ضد الأمراض المعدية والإرهاق وتدنّي القدرة على التعلم.



صدى التضامن

العدد الأول

بعد مرور سنة على الحرب:

آفاق العيش الكريم لا تزال مسدودة في غزة

بعد مرور سنة على العملية العسكرية المدمرة التي بدأت في قطاع غزة في 27 كانون الأول/ ديسمبر 2008 واستغرقت ثلاثة أسابيع، لا تزال غالبية سكان القطاع البالغ عددهم 1.5 مليون شخص يكافحون من أجل إعادة بناء حياتهم واقتصادهم.

ويترك الإغلاق الصارم المفروض على قطاع غزة أثرا خطيرا على الحياة اليومية لمعظم الناس، ويعرقل الجهود الرامية إلى إعادة الإعمار. وقد لحق الدمار بسبل عيش الصيادين والمزارعين، وتفشيت ظاهرة البطالة والفقر، وأصبح توافر الرعاية الطبية غير كاف، وانهارت خدمات المياه والصرف الصحي.

لا تزال عملية إعادة الإعمار على نطاق واسع أمرا مستحيلا اليوم بسبب الإغلاق. ولا يزال العديد من العائلات التي دمرت مساكنها بالكامل أو جزئيا تعيش في شقق مستأجرة أو مع الأقارب. وقد عادت بعض العائلات إلى منازلها التي دمرت جزئيا لمحاولة تحسينها. انقضاء ليرة الفطر. وهناك عدد قليل من العائلات التي لم يزل يعيش تحت الخيام.

المصدر: بتصرف

<http://www.wcc.org>



Fondation Secours Humanitaire , Rue Royaume 9 - CH - 1201 Genève

Tél.: +41 (0) 22 732 03 94 / 24 - Fax: +41 (0) 22 732 03 64 - CCP: 10-742574-9

Website: www.secourshumanitaire.ch / E-Mail: contact@secourshumanitaire.ch